


**Transport par eau - Grands Lacs et voie maritime du St-Laurent, 2004**

Confidentiel une fois rempli

**Veillez en faire une copie pour vos dossiers**

English on reverse

Sans frais: 1(866)765-8143   
 Télécopieur: 1(613) 951-9031  
 Courriel: bdp.enquetes@statcan.ca

Si nécessaire, prière de corriger le nom et l'adresse ci-dessus

<b>Autorité :</b>	Cette enquête annuelle est menée en vertu de la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada (1985), chapitre S19. En vertu de la Loi sur la statistique, il est obligatoire de remplir le présent questionnaire.						
<b>Confidentialité :</b>	En vertu de la Loi sur la statistique, les renseignements fournis sont traités de façon confidentielle et ne sont pas sujets à la Loi sur l'accès à l'information.						
<b>L'objet de l'enquête:</b>	Recueillir de l'information sur les transactions internationales du Canada au titre des transports nécessaire au calcul de la balance des paiements internationaux du Canada et du produit intérieur brut. Ces statistiques sont importantes pour la conduite des politiques monétaires et de taux de change. Ces données servent aussi au développement et à la surveillance des ententes en matière de commerce international, et à la planification d'entreprise, au marketing et à la recherche.						
<b>Période observée :</b>	L'année civile se terminant le 31 décembre 2004. Si cela n'est pas opportun, veuillez indiquer la fin de période de l'année d'exercice la plus proche : <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td>Jour</td><td>Mois</td><td>Année</td></tr></table>				Jour	Mois	Année
Jour	Mois	Année					
<b>Retour de ce questionnaire :</b>	Veillez renvoyer ce questionnaire dûment rempli dans un délai de <b>quatre semaines</b> à la Division de la balance des paiements, Statistique Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0T6. Si vous avez besoin d'éclaircissements au sujet du questionnaire, veuillez téléphoner au 1(613)951-3092. <b>Note: Les montants que vous déclarez devraient comprendre les affaires transigées par internet.</b>						

**Note:** Si les unités de quantité autres que tonnes sont rapportées, veuillez les spécifier.

Déclarez tous les montants en milliers de dollars canadiens.

1. Tonnage total (minerai de fer non compris) transporté du Canada vers des ports des États-Unis	tonnes
2. <b>Recettes</b> totales de <b>fret</b> , payées au départ ou à l'arrivée, au titre du tonnage déclaré ci-dessus	\$'000
3. Nombre total de tonnes de minerai de fer transportées du Canada vers des ports des États-Unis	tonnes
4. <b>Recettes</b> totales de <b>fret</b> , payées au départ ou à l'arrivée, au titre du minerai de fer transporté vers des ports américains	\$'000
5. Nombre total de tonnes de céréales des États-Unis acheminées en transit de ce pays vers des ports canadiens	tonnes
6. <b>Recettes</b> totales de <b>fret</b> , payées au départ ou à l'arrivée, au titre de céréales des États-Unis acheminées en transit de ce pays vers des ports canadiens	\$'000
7. Nombre total de tonnes de charbon des États-Unis acheminées en transit de ce pays vers des ports canadiens	tonnes
8. <b>Recettes</b> totales de <b>fret</b> , payées au départ ou à l'arrivée, au titre du charbon des États-Unis acheminé en transit	\$'000
9. Montant total <b>versé</b> à des non-résidents pour l'affrètement de navires	\$'000
10. Montant total <b>perçu</b> de non-résidents pour l'affrètement de navires	\$'000
11. Salaires des équipages et autres frais <b>payés</b> dans des ports des États-Unis	\$'000
dont : combustibles	\$'000
: fournitures et pièces	\$'000
12. Tonnage total transporté des États-Unis (en transit) vers des ports canadiens (à l'exclusion des céréales et du charbon déclarées aux questions 5 et 7)	tonnes
13. <b>Recettes</b> totales de <b>fret</b> , payées au départ ou à l'arrivée, au titre du tonnage sus-mentionné acheminé des États-Unis vers des ports canadiens	\$'000

Commentaires ou qualifications au sujet des données fournies.

Merci

Date	Téléphone Télécopieur	Courriel	Nom et fonction du responsable	Signature
------	--------------------------	----------	--------------------------------	-----------